

Vespers and Divine Liturgy Propers, Evening of March 25, 2015
Wednesday in the Sixth Week of the Great Fast

THE ANNUNCIATION OF THE THEOTOKOS AND EVER-VIRGIN MARY when, in the city of Nazareth, the angel of the Lord announced to Mary, "Behold, you will conceive and bear a son, and he will be called the Son of the Most High." Mary said: "Behold the handmaid of the Lord; let it be to me according to your word." And thus the fullness of time was accomplished, and he who before time was the only-begotten Son of God was made flesh for our sake and for our salvation, by the Holy Spirit and the Virgin Mary and became human.

*Supplement for **The Divine Liturgies of our holy fathers John Chrysostom and Basil the Great**, 2006*




*Vespers with Divine Liturgy begins on page 104 in the **Divine Liturgies** book.*

"O Lord, I have cried" is sung in Tone 5 (music on p. 143).

At the Psalm verse "on 10" at the top of page 116, continue as follows:

Cantor  Bring my soul out of this pris - on and then I shall praise your name.

Stichera for Wednesday in the Sixth Week of the Great Fast - Tone 5 samohlasen

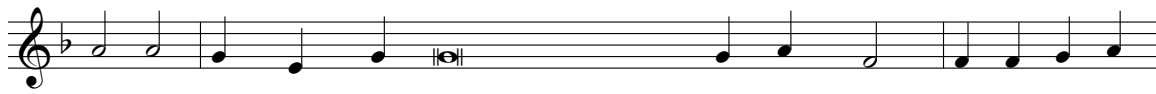
 Rich in the pas-sions, I am draped in a subtle robe of hy - poc - ri - sy,
 I de-light in the e - vils of in - tem - p'rance. I am a model of ut - ter heart - less - ness.
 I have a - ban - doned my rea - son. Starved of all good and sick from ne - glect,



I lie be - fore the gates of re - pent - ance. But you, O Lord, make me destitute of



sin like Laz - a - rus, save me from hav - ing to beg him to dip his fin - ger in



wa - ter to soothe my tongue in the unquench - a - ble flames. Let me a - bide



in - stead in the bosom of the Pa - tri - arch A - bra - ham, for you love



us all.



Cantor

A - round me the just will as - sem - ble be - cause of your good - ness to me.

All repeat: "Rich in the passions, I am draped in a subtle robe of hypocrisy..."



Cantor

Out of the depths I cry to you, O Lord; Lord hear my voice!

For the martyrs:



With your souls filled with unquench - a - ble love, you en - dured the most terrible sufferings



with out de-ny-ing Christ; and you laid low the im-pu-dence of the tor-tu-rers. You kept



the faith unwavering and un-harmed. and have gone to dwell in hea-ven. There-fore,



hav-ing the boldness to ap-proach the Lord, beg him to grant us his great mer-cy.



Cantor

(on 7)

Let your ears be at-ten-tive to the voice of my plead-ing.



As you walked in the flesh, O Je-sus, in the land be-yond the Jor-dan,



you cried out to those who were with you: Our friend Laz-arus is already



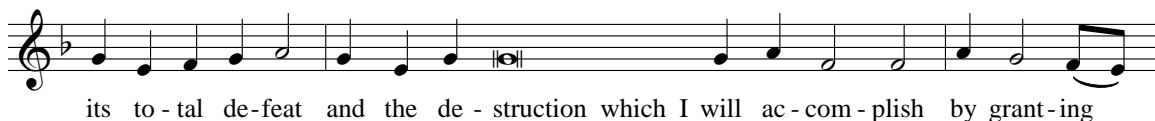
dead and buried in the grave. My friends, I re-joice, for you will learn



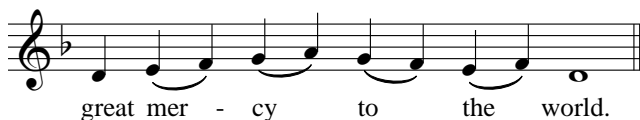
that I whom you see be-got-ten as man re-main in-divisibly God and



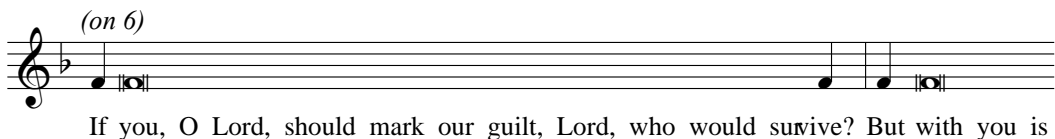
know all things. Come, let us go and give him life. Let death taste



its to - tal de-feat and the de - struction which I will ac - com - plish by grant - ing



great mer - cy to the world.

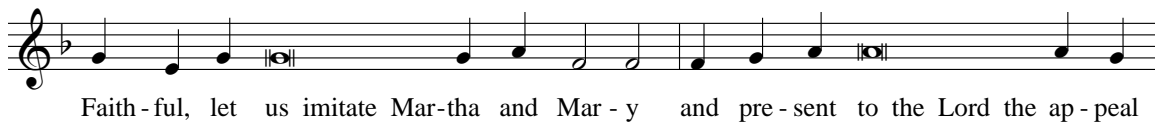
(on 6)
Cantor 

If you, O Lord, should mark our guilt, Lord, who would survive? But with you is



found for - give - ness: for this we re - vere you.

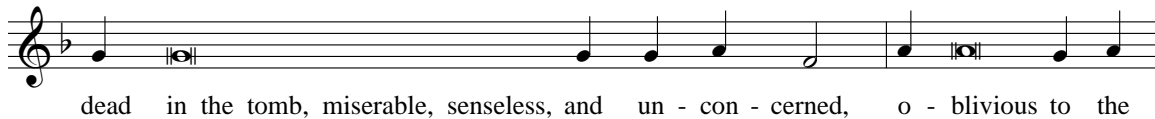
⑥



Faith - ful, let us imitate Mar - tha and Mar - y and pre - sent to the Lord the ap - peal



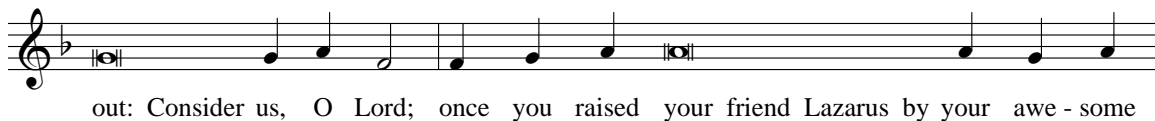
of god - ly deeds. When he comes to raise up our mind, which lies



dead in the tomb, miserable, senseless, and un - con - cerned, o - blivious to the



fear of the Lord, lack - ing en - er - gy and life, let us cry



out: Consider us, O Lord; once you raised your friend Lazarus by your awe - some

pres - ence, now restore us all to life by grant - ing great mer - cy.

(on 5) *Tone 6 samohlasen*

Cantor
My soul is wait - ing for the Lord. I count on his word.

My soul is longing for the Lord more than watch-man for day - break.

⑤
For two days, Lazarus has been in the grave, be - holding those who have died since


time be - gan. There he sees strange and fear - ful sights:

a num - berless multitude held in Ha - des' chains. There - fore his relatives weep bitter - ly

be - fore his grave. But Christ came to give life to his friend


so that all might proclaim with one voice: Bles - sed are you, O Sav - iour;

have mer - cy on us.


Cantor 

Let the watch - man count on day-break and Is - ra - el on the Lord.


Stichera for the Annunciation - Tone 4 samohlasen



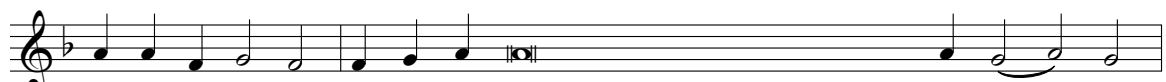
In the sixth month the Arch - an - gel was sent to a pure Vir - gin.




He greet-ed her: Re-joyce! He an - nounced that the Redeemer would come forth



from her. She re-ceived his greet - ing with faith and conceived you, the God from




be-fore all a - ges, for it was your inexpressible good pleasure to be - come man



for the sal - va - - - tion of our souls.

Cantor 

Be - cause with the Lord there is mercy and fullness of redemp-tion,



Is - rael indeed he will re-deem from all its in - i - qui - ty.

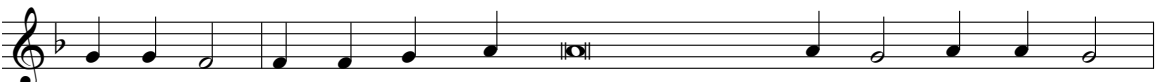
All repeat: "In the sixth month the Archangel was sent..."


Cantor 
Praise the Lord, all you na-tions, ac-claim him all you peo - ples!


② 
The The - o - to - kos heard a voice she did not know. The Archangel spoke


to her the words of good news. She re-ceived the greet-ing with faith and con-ceived


you, the God from be-fore all a - ges. There - fore, we also rejoice and cry


out to you, O un - ap - proach - able God who were in - car - nate of her:


Grant peace to the world and great mer - - cy to our souls.

Cantor 
Strong is the love of the Lord for us; he is faith-ful for - ev - er.

① 
Be - hold our res-to - ra - tion is now re - vealed. God beyond words


is united with hu-man-i - ty. The er - ror is erased by the Arch-an - gel's voice,

for the vir - gin re - ceives the joy. What is earthly has be - come heav - en;
 the world is freed from the an - cient curse. Let cre - a - tion rejoice and give voice
 to hymns: O Lord, our Creator and Re - deem - er, glo - ry to you!

The faithful STAND.

Tone 6 samohlasen

Cantor

Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Holy Spir - it,
 now and ev - er and for - ev - er. A - men.

Doxastikon of the Annunciation - *Tone 6 samohlasen*

The Arch - an - gel Ga - bri - el was sent from heav - en to the Vir - gin
 to an - nounce the good news of her con - cep - tion. Com - ing to
 Naz - a - reth he was a - mazed as he reflected on the mys - te - ry:

How can the One Who Is incomprehen-si - ble in the high - est be born of a
vir - gin? Heav - en is his throne, the earth is his foot - stool, and in a
wom-an's womb he is con-tained. The six - winged seraphim and the many-eyed
cherubim cannot look up - on him; yet, with a single word, he has been pleased to
take on flesh. He re-mains the Word of God. Why do I stand still and
not say to the Maid - en: Re - joice, Full of Grace, the Lord is with you;
Re - joice, pure Vir - gin; re - joice, Un - wed - ded Bride; re - joice, Moth - er of Life;
bless-ed is the fruit of your womb?

As the Doxastikon is sung, the Little Entrance with the holy gospel book and censer is made through the northern door and the holy doors.

Deacon: Wisdom! Be attentive!

*The clergy and servers enter the sanctuary as "O Joyful Light" is sung.
The sanctuary and the faithful are incensed.*

O Joy - ful Light of the ho - ly glo - ry of the Fa - ther Im - mor - tal,
the hea - ven - ly, ho - ly, bles - sed One, O Je - sus Christ: Now that we have
reached the set - ting of the sun, and see the eve - ning light, we sing to God,
Fa - ther, Son, and Ho - ly Spir - it. It is fit - ting at all times to raise
a song of praise in meas - ured mel - o - dy to you, O Son of God, the
Giv - er of Life. There - fore, the u - ni - verse sings your glo - ry.

Old Testament Readings for Wednesday in the Sixth Week of the Fast

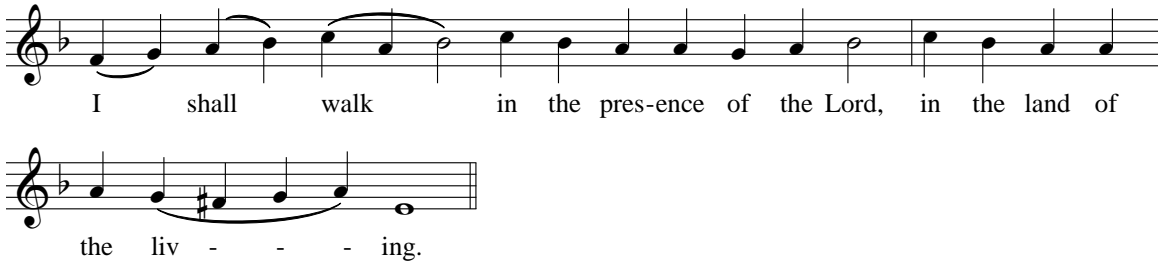
Deacon: Let us be attentive!

Celebrant: Peace be to all!

Deacon: Wisdom! Be attentive!

The faithful STAND.

Prokeimenon I - Tone 4 (Psalm 114: 9, 1)



I shall walk in the pres-ence of the Lord, in the land of
the liv - - - ing.

Verse: I love the Lord because he will hear my voice in supplication.

Deacon: Wisdom!

Lector: A Reading from Genesis

Deacon: Let us be attentive!

The faithful SIT while the lector chants the reading.

Lector: [Genesis 43:26 - 45:16] (EOT 280-282)

Deacon: Wisdom! Be attentive!

The faithful STAND.

Prokeimenon II - Tone 4 (Psalm 115: 9, 1)



My vows to the Lord I will ful - fill be - fore all



Verse: I trusted, even when I said: "I am sorely afflicted."

Deacon: Wisdom!

Lector: A reading from Proverbs.

Deacon: Let us be attentive!

The faithful SIT while the lector chants the reading.

Lector: [Proverbs 21:23 - 22:4] (EOT 282)

Old Testament Readings for the Annunciation

Deacon: Wisdom!

Lector: A reading from Exodus.

Deacon: Let us be attentive!

Lector: [Exodus 3:1-8] (EOT 317)

Deacon: Wisdom!

Lector: A reading from Proverbs.

Deacon: Let us be attentive!

Lector: [Proverbs 8:22-31] (EOT 312)

Celebrant: Peace be to you, reader(s).

The service continues with the Small Litany on p. 122, followed by the Thrice-Holy Hymn of the Divine Liturgy.

Prokeimenon of the Annunciation - Tone 4 (Psalm 95:2,1):

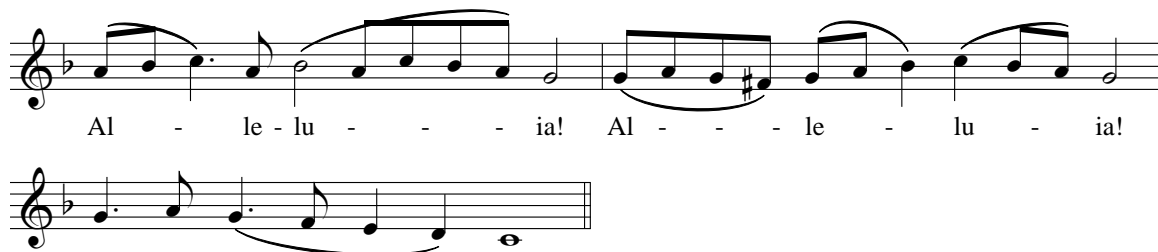


Day af - ter day an - nounce the good news of our God's sal - va - tion.

Verse: Sing to the Lord a new song; sing to the Lord, all the earth.

Epistle: Hebrews 2:11-18 (EOT 234)

Alleluia of the Annunciation - Tone 1 (Psalm 71:6,17):



Al - le - lu - - - ia! Al - - - le - lu - ia!

Al - le - lu - - - ia!

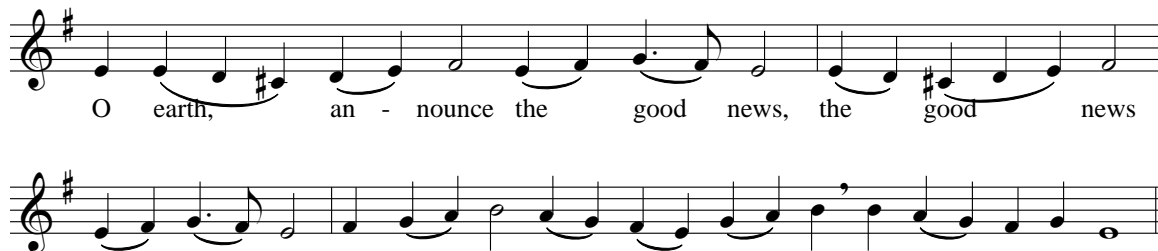
Verse: He will descend like rain on the meadows, like raindrops on the earth.

Verse: May his name be blessed forever, more enduring than the sun.

Gospel: Luke 1:24-38 (for the Annunciation)

Instead of "It is truly proper . . ."

Magnification:



O earth, an - nounce the good news, the good news
of great joy. You heav - ens, sing the glo - ry, the glo - ry of God.

Irmos:*Tone 6 Irmos, simple setting*

Let no un - in - i - ti - a - ted hand touch the liv - ing Ark of God;
 but let faith - ful lips, sing - ing with - out ceas - ing the words of
 the angel to the The - o - to - kos, cry a - loud in great joy: Re - joice,
 O Full of Grace, the Lord is with you.

OR:*Tone 4 samopodoben*

Let no un - in - i - ti - a - ted hand touch the liv - ing Ark
 of God; but let faith - ful lips, sing - ing
 with - out ceas - ing the words of the an - gel to the The - o - to - kos,
 cry a - loud in great joy: Re - joice, O Full of Grace,
 the Lord is with you.

Communion Hymn (Psalm 131:13):

The Lord has cho - sen Zi - on; he pre - fers her for his dwell - ing.

Refrain

Al - - - le - lu - ia! Al - - - le - lu - ia!

Al - - - le - lu - ia!

The following hymn may be sung at the end of the Divine Liturgy if desired, after the dismissal.

Troparion of the Annunciation - Tone 4

To-day is the sum-mit of our sal - va - tion, and what was hidden from before all

a - ges is re-vealed: the Son of God be-comes a vir-gin's son, and Ga-bri-el

an-noun-ces the good news of grace. There - fore, let us exclaim with him to the

The-o - to - kos: Re-joyce, O Full of Grace, the Lord is with you.

When the Angel Came

Anhel Božij



1. When the an-gel came and an-nounced to her: From the Spir - it you'll con-ceive,
2. To Ju - de - a's hills and E - liz - a - beth, Mar - y went to fill God's plan.

1. *An - hel Bo - žij voz - vi - stil t'a: O Ma - ri - je, Ma - ri - je.*

2. *Je - li - za - vet po - si - ti - las', O Ma - ri - je, Ma - ri - je.*



In hu - mil - i - ty and with trust in God, Mar - y an - swered: I be - lieve!
Hum - bly she pro - claimed how her soul re - joiced at God's mer - cy for all man.

Čto zač - nes ot Du - cha Svja - ta, O Ma - ri - je, Ma - ri - je.

Tri mi - sja - ci Jej slu - ži - las', O Ma - ri - je, Ma - ri - je.



With our heart's de - vo - tion true, hymns and pray'rs we of - fer you,
Ja - ka kra - sna i mi - la, Ro - žan - co - va Ma - ri - ja,



Tem - ple for His birth, fair - est flow'r of earth, wor - thy of all prais - es due.

V Bo - žom Chra - mi, Na pre - sto - li, Či - sta, bi - la le - li - ja.